

# Request for quotation (RFQ) for goods

Provision of machines and tools for micro and small enterprises in Obrenovac

RFQ No: UNOPS-SFRS-2015-G-032

**Request for quotation (RFQ)  
for Provision of machines and tools for micro and small enterprises in  
Obrenovac**

**RFQ NO. UNOPS-SFRS-2015-G-032**

Date: 1 June 2015

UNOPS is accepting quotations from suppliers for Provision of machines and tools for micro and small enterprises in Obrenovac.  
All interested parties must complete and return the attached price sheet to the following e-mail address: [srpc.bids@unops.org](mailto:srpc.bids@unops.org)  
or in a sealed envelope to:  
UNOPS, Sumatovacka 59, 11 000 Belgrade.

## 1 Requirements and price list (Annex A)

Quotations need to be submitted by using the Requirements and Price List contained in Annex A.

## 2 Eligibility

Bidders must not be associated, or have been associated in the past, directly or indirectly, with a firm or any of its affiliates which have been engaged by UNOPS to provide consulting services for the preparation of the design, specifications, and other documents to be used for the procurement of the goods under this request for quotation.

Bidders must not be under a declaration of ineligibility for corrupt and fraudulent practices published by UNOPS on its website. Bidders must meet the eligibility criteria as published on the UNOPS website.

## 3 Currency

All prices shall be quoted in RSD – Republic of Serbia Dinar

UNOPS reserves the right not to reject any bids submitted in another currency than the mandatory bidding currency stated above. UNOPS may accept bids submitted in another currency than stated above if the bidder confirms during clarification of bids (1.18) in writing that it will accept a contract issued in the mandatory bid currency and that for conversion the official United Nations operational rate of exchange of the day of RFQ deadline as stated in the RFQ letter shall apply.

Regardless of the currency of bids received, the contract will always be issued and subsequent payments will be made in the mandatory bidding currency above.

## 4 Evaluation

UNOPS evaluates quotations based on lowest priced most technically acceptable quotation received.

## 5 Delivery (for goods)

All items shall be delivered and installed in 20 days from the date of order.

## 6 Mobilization and duration (for services) n/a

*Service provision shall commence calendar days after contract signature. The successful supplier is expected to complete the services by (date).*

## 7 Quotations due

All quotations must be received to the address stated below no later than:

Date: 10 June 2015  
Time: 12:00h CET  
Address: UNOPS RSOC, Šumatovačka 59, 11000 Beograd  
Or to E-mail: [srpc.bids@unops.org](mailto:srpc.bids@unops.org)  
Contact person: Hana Ajdarpasic

Quotations submitted shall be binding and valid for a period of ninety (90) days from the due date stated herein. Any prices accepted during this period will be considered firm/fixed for the resulting purchase order.

UNOPS reserves the right to make multiple arrangements per LOTs. Bids per LOT are allowed. Partial bids within the LOT are not allowed. The supplier agrees to acknowledge the purchase order in the form provided upon award, under the terms and conditions stated therein, and for the agreed amount.

## 8 UNOPS General Conditions of Contract

Any order resulting from this RFQ exercise will be subject to the UNOPS General Conditions of Contract available for goods, small services and services at the following addresses: <http://www.unops.org/SiteCollectionDocuments/Procurement/UNOPS%20General%20Conditions%20for%20Goods.pdf>  
<http://www.unops.org/SiteCollectionDocuments/Procurement/GCCs%20For%20Professional%20Services.pdf>  
<http://www.unops.org/SiteCollectionDocuments/Procurement/Conditions-of-services-below50K.pdf>

## 9 Clarifications

Suppliers with questions or requests for more information are encouraged to send them to the email address [srpc.procurement@unops.org](mailto:srpc.procurement@unops.org) promptly in order to allow time for the provision of a written response. Explanations or interpretations provided by personnel other than the above will not be considered binding or official.

## 10 Quotation form (Annex B)

The attached Quotation Form needs to be completed and signed. Suppliers shall return the completed and signed Quotation Form with their quotation.

**Approved by:**

Date: 1 June 2015



Graeme Tyndall, UNOPS Serbia Operations Centre Manager

## **ANNEX A**

### **Requirements and price list**

The following documents form part of this RFQ and must be completed and returned with your offer:

1. Quotation comparative data form
2. Bid price&delivery form
3. Previous experience form

As part of the tender documentation the Bidders shall also provide:

1. Company registration documents (not older than six months from the deadline for submission of quotations),
2. Catalogue, brochure or similar document that will prove the required technical characteristics of the offered goods.

## **ANNEX B**

### **RFQ – Quotation form**

Quotation form must be completed signed and returned to UNOPS. The quotations must be made in accordance with the instructions contained in this request.

UNOPS General Conditions of Contract will apply to any resulting purchase order/contract. A link to the UNOPS General Conditions of Contract is included in the RFQ document.

The under signed, having read the terms and conditions of RFQ-UNOPS-SFRS-2015-G-032 set out in the attached document, here by offers to supply the goods specified in the RFQ at the price or prices quoted, in accordance with any specifications stated and subject to the terms and conditions set out or specified in the document.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Name and title: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Postal address: \_\_\_\_\_

Tel. no: \_\_\_\_\_

Fax no: \_\_\_\_\_

Email address: \_\_\_\_\_

Validity of offer: \_\_\_\_\_

Currency of offer: \_\_\_\_\_

Payment terms 30 days accepted:

Quotation to be addressed to: UNOPS RSOC,  
Šumatovačka 59, 11000 Beograd  
Tel.: 011/243-5703 or  
E-mail: [srpc.bids@unops.org](mailto:srpc.bids@unops.org)

## 1. Comparative data form

Bidders are required to complete the following with “Yes”, “No” or specific information requested for the items being supplied.

### LOT 1: MACHINES AND TOOLS / Mašine i alati

#### Item 1: Angle grinder / Ugaona brusilica

UNOPS minimum technical requirements	Bidders to fill-in
<p>(equal or similar to Bosch Angle Grinder GWS 20-230 JH Professional quality and technical characteristics)</p> <p>Power: 1800-2000 W            Up to 6000-7000/min            Disk diameter: 210-240 mm            Additional grip            Protector            Protection against restart prevents automatic restart the machine after power cut            Warranty: minimum 1 year</p> <hr/> <p>(jednako ili slično kvalitetu i tehničkim karakteristikama Ugaone brusilice Bosch GWS 20-230 JH Professional)</p> <p>Snaga: 1800-2.000 W            Broj obrtaja: 6000-7000/min            Prečnik diska: 210-240 mm            Dodatna ručka            Štitnik            Zaštita protiv ponovnog starta sprečava samostalno pokretanje mašine nakon prekida struje            Garancija: minimalno 1 godina</p>	

**Item 2: Cordless Angle Driver / Akumulatorski ugaoni odvrtac**

<p>(equal or similar to BOSCH Cordless Angle Driver GWI 10,8V-LI professional quality and technical characteristics)</p> <p>Number of rotations per minute: Idling 0-620/min                  Max torque (hard screwdriving applications): 12-14 Nm;                  soft screwdriving applications: 4,5-5,5Nm                  in aluminum drill diameter max 8 mm                  diameter drill bits max 10 mm                  drilling diameter max 8 mm                  screw diameter max. 5 mm                  Right and left-hand rotation                  Garancija: 2 godine</p> <hr/> <p>(equal or similar to Bosch Angle Grinder GWS 20-230 JH Professional quality and technical characteristics)</p> <p>Broj obrtaja u minuti: U praznom hodu 0-620/min                  Max obrtni moment (tvrdo uvrtnje):                  12-14 Nm;                  meko uvrtnje: 4,5-5,5Nm                  Precnik burgije u aluminijumu max 8 mm                  Precnik burgije za drvo max 10 mm                  Precnik busenja celika max 8 mm                  Prečnik zavrtnjeva max. 5 mm                  Desni i levi smer obrtanja                  Garancija: 2 godine</p>	
--	--

**Item 3: Screwdriver drywall / Odvrtac za suhu gradnju**

<p>(equal or similar to BOSCH Screwdriver drywall GSR 6-25 TE Professional quality and technical characteristics)</p> <p>Rated power input: 680-720 W                  Torque, max. (soft screwdriving applications): 18-22 Nm                  Toolholder: 1/4" internal hexagon                  Power output: 300-350 W                  Weight: 1,0-1,8 kg                  Length: 270-310 mm                  Height: 200-215 mm                  Rated torque: 2-2,5 Nm                  Backward/forward rotation                  Warranty: minimum 1 year</p> <hr/> <p>(jednako ili slično kvalitetu i tehničkim karakteristikama BOSCH Odvrtača za suhu gradnju GSR 6-25 TE Professional)</p> <p>Nominalna snaga            680-720 W                  Obrtni moment, maks. (meko uvrtnje)    18-22 Nm</p>	
---	--



Prihvat alata 1/4" unutrašnji šestougaonik Predana snaga 300-350 W Težina 1,0-1,8 kg Dužina 270-310 mm Visina 200-215 mm Nominalni obrtni momenat 2-2,5 Nm Rotacija napred/nazad Garancija: minimalno 1 godina	
---	--

**Item 4: Rotation Laser leveller / Rotacioni laserski nivelator**

(equal or similar to Rotation Laser leveler GRL 150 HV BOSCH quality and technical characteristics)  Laser diode 600-650, ~ < 5 mW Operating temperature -10 - 50 °C Laser class 2 Working range 25-35 m Working range with receiver 150 M Levelling accuracy $\pm 0,1$ mm/m Dust and splash protection Rotation speed 150, 300, 600 rpm Operating duration, 30-50 h External Charger Laser goggles Target plate Carrying case Laser receiver Warranty: minimum 1 year  <hr/> (jednako ili slično kvalitetu i tehničkim karakteristikama Rotacionog laserskog nivelatora GRL 150 HV BOSCH)  Dioda lasera 600-650, ~ < 5 mW Radna temperatura -10 – 50 °C Klasa lasera 2 Radno područje 25-35 m Radno područje sa prijemnikom 150 m Tačnost nivelisanja $\pm 0,1$ mm/m Zaštita protiv prašine i prskanja vode Brzina rotacije 150, 300, 600 o/min Trajanje rada, 30-50 h Punjač Naočare za laser Ploča za ciljanje Profi kofer Laserski prijemnik Garancija: minimalno 1 godina	
--	--

**Item 5: Mixer (Stirring Mechanism) / Mešalica**

<p>(equal or similar to Stirring Mechanism GRW 12 E Professional BOSCH quality and technical characteristics)</p> <p>1-speed stirrer for mixing thin and viscous materials Power: 1100-1300W Rated speed 0-620 rpm Ergonomic frame handle For stirrer baskets up to 140 mm in diameter Warranty: minimum 1 year</p> <hr/> <p>(jednako ili slično kvalitetu i tehničkim karakteristikama mešalice GRW 12 E Professional BOSCH)</p> <p>Jednobrzinska mešalica za mešanje retkih i gustih materijala Snaga :1100-1300W Nominalni broj obrtaja 0 – 620 min Ergonomska okvirna drška Za korpe za mešanje do prečnika 140 mm Garancija: minimalno 1 godina</p>	
--	--

**LOT 2: WOODWORKING MACHINE AND TOOLS / Mašine and alati za obradu drveta**
**Item 1: Combine woodworking machine / Kombinovana mašina za obradu drveta**

(equal or similar Bernardo-Maschinen GmbH, model: CWM 250 R quality and technical characteristics)

Combine woodworking machine - five machines in one: circular saw, planer, abrihter, milling machine, drill

Planer

Planing width: 230-250 mm  
 Table length 1000-1090 mm  
 Table height 840-860 mm  
 Shaft rotation speed 3800-4000 o/min  
 Cutter knives 3 pcs.  
 Planer shaft diameter 72-75 mm  
 Planer fence 700-720x110-130 mm  
 Fence tiltable 90° to 45°  
 Max. cutting depth 2.0 -3.0 mm  
 Motor power output 1.0-2.0kW

Thicknesser

Table length 550-600 mm  
 Working width 220-245 mm  
 Working thickness, min. 4-5 mm  
 Working thickness, max. 190 - 195 mm  
 Max. cutting depth 2.0-2.5 mm  
 Feed speed 7.5-8.0 m/min  
 Dust extraction outlet 90-100 mm

Circular saw

Table size 850-900x400-410 mm  
 Table height 840-860 mm  
 Roller table 380/400x220-250  
 Cutting length 650-670 mm  
 Sawblade diameter Ø 180-200 x Ø 20-30 mm  
 Max. cutting height 90° / 60°: 60 mm  
 Max. cutting height 45° / 60°: 50 mm  
 Cutting width on rip fence 530 mm  
 Speed main sawblade 4600-4750 o/min  
 Dust extraction outlet 90-100 mm  
 Motor power input 1.5-2.0 kW  
 Machine dimension (W x D x H)  
 11400-1600 x 1200-1450 x 1000-1200 mm

Warranty: minimum 1 year

---

(jednako ili slično kvalitetu i tehničkim karakteristikama mašine Bernardo-Maschinen GmbH, model: CWM 250 R)

Kombinirka za drvo - pet mašina u jednoj: cirkular, diht, abrihter, glodalica, bušilica

Abrihter

radna širina: 230-250 mm  
 dužina stola: 1000-1090 mm  
 visina stola: 840-860 mm  
 broj obrtaja: 3800-4000 o/min  
 broj noževa: 3  
 prečnik nosača noževa: 72-75 mm  
 dimenzije bočnog graničnika (dxš): 700-720x110-130 mm  
 nagib bočnog graničnika: od 90° do 45°  
 maksimalna dubina zahvata noža: 2.0 -3.0 mm  
 izlazna snaga motora: 1.0-2.0kW

Dihl

radna širina: 220-245 mm  
 dužina stola: 550-600 mm  
 minimana debljina obrade: 4-5 mm  
 maksimalna debljina obrade: 190-195 mm  
 maksimalna dubina zahvata noža: 2.0-2.5 mm  
 brzina posmaka: 7.5-8.0 m/min  
 prečnik otvora za odsis strugotine: 90-100 mm

Cirkular

dimenzije radnog stola (dxš): 850-900x400-410 mm  
 visina radnog stola: 840-860 mm  
 dimenzije kliznog stola (dxš): 380/400x220-250mm  
 dužina sečenja: 650-670 mm  
 dimenzije reznog lista: Ø 180-200 x Ø 20-30 mm  
 maksimalna visina sečenja pod uglom od 90°: 60 mm  
 maksimalna visina sečenja pod uglom od 45°: 50 mm  
 maksimalna širina sečenja od graničnika: 530 mm  
 broj obrtaja: 4600-4750 o/min  
 prečnik otvora za odsis strugotine: 90-100 mm  
 ulazna snaga motora: 1.5-2.0 kW  
 Dimenzije masine (ŠxDxV)  
 1400-1600 x 1200-1450 x 1000-1200 mm

Garancija: minimalno 1 godina

**LOT 3: MATERIAL FOR WALLS PAINTING / Materijal za molerske radove**
**Item 1: Half-dispersive paint for walls / Materijali za molerske radove**

Half-dispersive white paint for interior walls. Packaging 25 kg <hr/> Poludisperzivna boja bela za unutrašnje zidove. Pakovanje 25 kg	
--	--

**LOT 4: RAW MATERIALS / Repromaterijal**
**Item 1: Plasterboard / Rigips ploča**

Plasterboard dimensions: 12.5 mm 1200 mm x 2000 mm <hr/> Rigips ploča dimezije :12.5 mm 1200 mm x 2000 mm	
--	--

**Item 2: Fir planks / Čamove daske**

Dry fir planks 4 m length, 5 cm thickness <hr/> Suve čamove daske 4 m dužina, 5 cm debljina	
--	--

**Item 3: Electrodes for hard welding / Elektrode za tvrdo navarivanje**

Electrodes for welding hard 4mm E DUR 600 Packaging: 1 kg <hr/> Elektrode za tvrdo navarivanje 4mm E DUR 600 Pakovanje: 1kg	
--	--

**Item 4: Wire for CO2 welding / Žica za zavarivanje C02**

Wire for CO2 welding, diameter 1.2 mm- coil 15kg _____ Žica za zavarivanje C02, prečnik 1.2 mm-kotur /namotaj 15 kg	
---	--

**Item 5: Lexan/ Leksan**

Lexan: Transparent, thickness 10 mm, Warranty: minimum 1 year _____ Leksan : Providan, debljina 10 mm, Garancija: minimalno 1 godina	
--	--

**Bids per LOT are allowed. UNOPS reserves the right to make multiple contracts per LOTs for this purchase.**

**UNOPS reserved the rights to increase or decrease the quantity of items.**

**The products offered are in accordance with the specifications and requirements**

Yes  
 No

Any deviation must be listed below:

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature

20

## 2. Price & delivery form

<b>Quotation</b>				
Bidder's total price (Price & currency to be entered by bidder) VAT excluded:				
TOTAL FIRM DAP PRICE - DAP: Small and medium enterprises in Obrenovac (according the detailed address list which will be provided)				
Requested offer validity period from the date of offer submission: 90 Days				
BIDDER'S UNIT PRICES (price to be entered by bidder):				
ITEM	DESCRIPTION	QTY	CURRENCY: RSD	
			UNIT PRICE DAP	TOTAL PRICE DAP
	<b>LOT 1: MACHINES AND TOOLS</b>			
1.	Angle Grinder	1 pcs.		
2.	Cordless Angle Driver	2 pcs.		
3.	Screwdriver drywall	2 pcs.		
4.	Rotation Laser leveler	1 pcs.		
5.	Mixer (Stirring Mechanism)	1 pcs.		
			<b>LOT 1 SUBTOTAL:</b>	
	<b>LOT 2: WOODWORKING MACHINE AND TOOLS</b>			
1.	Woodworking machine	1 pcs.		
			<b>LOT 2 SUBTOTAL:</b>	
	<b>LOT 3: MATERIAL FOR WALL PAINTING</b>			
1.	Half-dispersive paint for walls	50 pack		
			<b>LOT 3 SUBTOTAL:</b>	
	<b>LOT 4: MATERIAL FOR WALL PAINTING</b>			
1.	Plasterboard	200 pcs.		
2.	Fir planks	3 m <sup>3</sup>		
3.	Electrodes for welding hard	200 pack.		

4.	Wire for welding	20 pack.		
5.	Lexan	44 m <sup>2</sup>		
			<b>LOT 4 SUBTOTAL:</b>	
			<b>GRAND TOTAL:</b>	

Bidder's delivery data	
<b>DELIVERY AND INSTALLATION TIME: 20 DAYS FROM THE DATE OF ORDER</b>	

 \_\_\_\_\_  
 Date

 \_\_\_\_\_  
 Authorized Signature

**3: Previous experience form**

<b>Previous Experience</b>				
<b>Description of services/goods /works</b>	<b>Country</b>	<b>Total amount of contract</b>	<b>Contract Identification and Title and Contact details of Client: (Name, Address, telephone, email, fax)</b>	<b>Year project was undertaken</b>

Date \_\_\_\_\_

Authorized Signature \_\_\_\_\_





**UNOPS Headquarters**  
Marmorvej 51  
P.O. Box 2695  
2100 Copenhagen  
Denmark  
Tel: +45 45 33 75 00  
Fax: +45 45 33 75 01